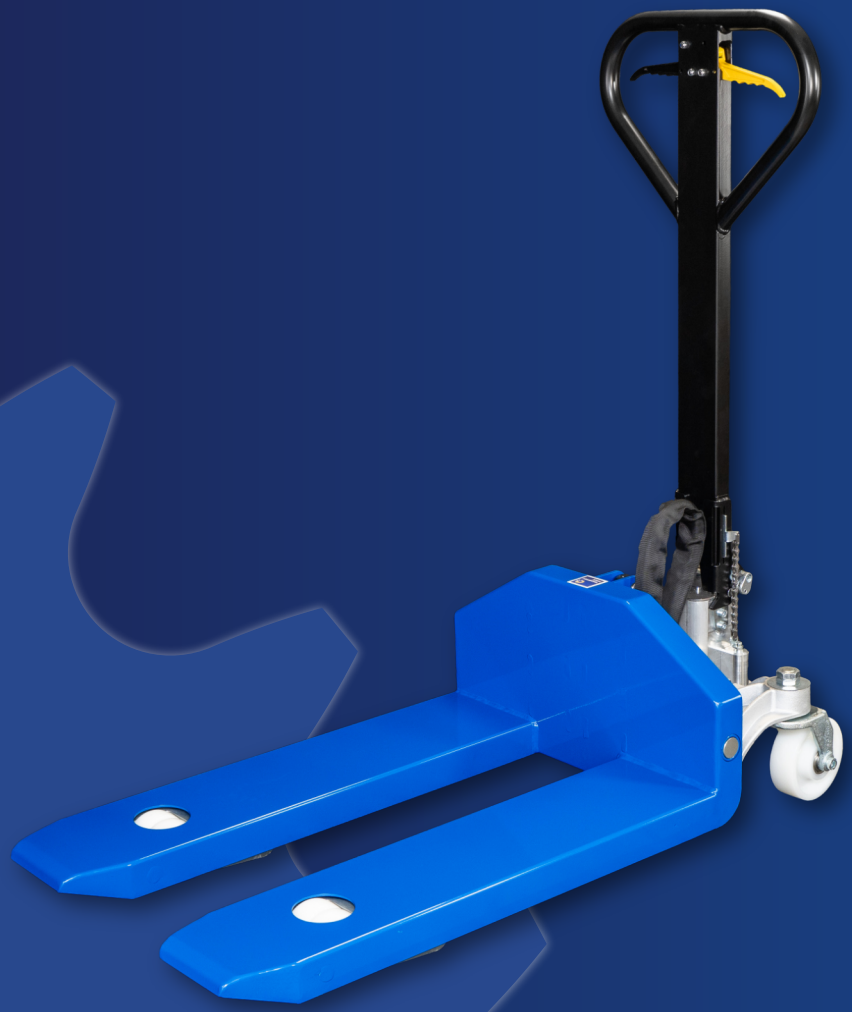
TRANSPORT MAUS®

TRANSPALETTE TOUT-DIRECTIONS+

M220-1 M220-3 Conçu pour travailler dans les espaces les plus restreints.



MODE D'EMPLOI

Avant la mise en service, lire attentivement le mode d'emploi et en tenir compte.
Conserver le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

MODE D'EMPLOI

TRANSPALETTE TOUT-DIRECTIONS+

M220-1 M220-3

Traduction des instructions originales

Etudier le mode d'emploi avant la mise en service, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure.

Produit de Niemetz Metall-GmbH, ci-après « fabricant ».

Niemetz Metall-GmbH
Matériel de transport
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Directeur général:
Dipl.-Ing. Alexander Niemetz, Hermann Niemetz
Tribunal d'enregistrement : HRB 2161, Bamberg
Numéro d'identification fiscale : DE 132 277 098

Édition 02
10/2026

TABLE DES MATIÈRES

1 | Introduction 4

2 | Règles de sécurité et de prévention des accidents 4

2.1 Consignes générales de sécurité 4

2.2 Mesures spécifiques à l'activité 5

3 | Première mise en service 6

3.1 Montage de la pompe sur le châssis de base 6

4 | Fonction 6

4.1 Utilisation conforme 6

4.2 Règles générales 7

5 | Maintenance et entretien 7

5.1 Plan d'inspection et d'entretien 7

5.2 Remplissage d'huile hydraulique 7

5.3 Purge du cylindre 8

5.4 Lubrification de l'unité de roulement de roue et des fourches 8

5.5 Lubrification de la chaîne et des articulations sans graisseur 8

6 | Caractéristiques techniques 9

6.1 Données de base 9

6.2 Huile hydraulique 9

7 | Déclaration du fabricant 10

8 | Garantie 10

9 | Adresse 10

1 | Introduction

Nous vous remercions d'avoir opté pour notre produit ! Nous apprécions la confiance que vous nous accordez et souhaitons nous assurer que vous utilisez correctement le produit et en toute sécurité. Ce mode d'emploi contient des informations utiles pour le bon fonctionnement et l'entretien du produit.
Veuillez noter les points importants suivants:

1. La sécurité avant tout: lisez attentivement l'ensemble du mode d'emploi avant de commencer à utiliser le produit. Veillez à respecter toutes les mesures de sécurité afin d'éviter les accidents.

2. Utilisation correcte: suivez attentivement les instructions du manuel. N'utilisez le produit que conformément aux usages décrits.

3. Maintenance et entretien: une maintenance et un entretien réguliers sont essentiels pour garantir un fonctionnement optimal du produit. Respectez les consignes de nettoyage, de stockage et d'entretien.

4. Élimination: si vous ne souhaitez plus utiliser le produit, mettez-le au rebut conformément à la réglementation locale. Respectez les consignes pour une élimination respectueuse de l'environnement.

5. Contactez le service clientèle: vous avez des questions ou besoin d'aide ? Adressez-vous à notre service clientèle. Nous nous ferons un plaisir de vous aider.

Les informations fournies sont basées sur les données disponibles au moment de leur rédaction. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis ni sanction. Il est donc recommandé de vérifier régulièrement s'il existe des mises à jour. Il incombe à la personne qui utilise le produit de se conformer à toutes les règles de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation afin de s'assurer que l'appareil est utilisé correctement et d'éviter ainsi tout risque pour l'utilisateur.

Aucune partie de cette publication ne doit être reproduite sans l'autorisation écrite du fabricant.

2 | Règles de sécurité et de prévention des accidents

2.1 Consignes générales de sécurité

Le transpalette ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances. Avant de commencer le montage/la maintenance, lisez attentivement les instructions de montage et les consignes de sécurité.

- Pour un assemblage sûr et simple, les étapes de la première mise en service doivent être effectuées minutieusement.
- Le montage, la maintenance, le démontage et la réparation ne doivent être effectués que par une personne compétente.
- **Définition de personne compétente:** une personne compétente est une personne qui a reçu une formation suffisante, qui dispose de connaissances, de l'expérience pratique et des instructions nécessaires pour garantir que la tâche demandée peut être exécutée correctement et en toute sécurité.
- Les prescriptions nationales respectives en matière de sécurité au travail doivent être respectées.
- Assurez la stabilité du transpalette lors du montage, de la maintenance, du démontage et des réparations.
- Ne portez pas de montre, de bagues ou de vêtements amples pendant le montage/la maintenance.

- Portez des vêtements de protection appropriés (gants de protection, chaussures de sécurité, lunettes de protection, etc.) lors du montage/de la maintenance.
- Une maintenance insuffisante peut entraîner un fonctionnement peu sûr ! Vous trouverez les instructions de maintenance au point 5.
- Les appareils défectueux doivent être réparés immédiatement afin de minimiser les dommages et d'assurer la sécurité de l'appareil.
- Veuillez conserver soigneusement tous les documents fournis avec l'appareil afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin. Conservez également la preuve d'achat pour d'éventuelles demandes de garantie.
- Si vous prêtez ou vendez l'appareil, assurez-vous que toute la documentation fournie est transmise.
- Le transpalette ne doit être utilisé et exploité que dans les conditions décrites dans le présent mode d'emploi.
- De manière générale, les mises à niveau, modifications ou transformations des appareils sont interdites et ne doivent être effectuées qu'après consultation et autorisation écrite du fabricant.
- Si des dangers ou des risques inattendus qui ne sont pas décrits dans le présent mode d'emploi surviennent en cours de fonctionnement, l'exploitant est tenu de les signaler immédiatement au fabricant.
- Ne dépassez en aucun cas le poids de levage autorisé indiqué pour le transpalette.
- Utilisez le transpalette uniquement sur une surface solide et plane.
- Ne modifiez pas les réglages de la soupape de sécurité. Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil, en particulier le niveau d'huile hydraulique, et assurez-vous de l'absence de fuites éventuelles.
- Les fuites de liquides (par ex. huile hydraulique) sous haute pression peuvent pénétrer la peau et provoquer de graves blessures. En cas de blessures de ce type, consultez immédiatement un médecin, car il existe un risque d'infection !
- Avant de travailler sur le système hydraulique, l'appareil doit être déposé en toute sécurité et le système doit être mis hors pression.

2.2 Mesures spécifiques à l'activité

N'effectuer les travaux de mise à niveau, de maintenance et de nettoyage sur l'appareil qu'avec des gants de protection afin d'éviter les blessures dues aux parties à arêtes vives de l'appareil.

Porter des chaussures de sécurité bien ajustées pendant le travail avec et sur l'appareil.

Avant chaque utilisation, procédez systématiquement à un contrôle visuel puis à un contrôle fonctionnel de l'appareil afin d'identifier les dommages et les composants usés et de faire procéder à leur entretien par une personne compétente avant la mise en service.

Veillez à ce que le transpalette soit toujours placé sur un sol solide et porteur avant de soulever la charge.

Ne travaillez jamais lorsque la charge est soulevée et qu'elle est uniquement soutenue par le transpalette.

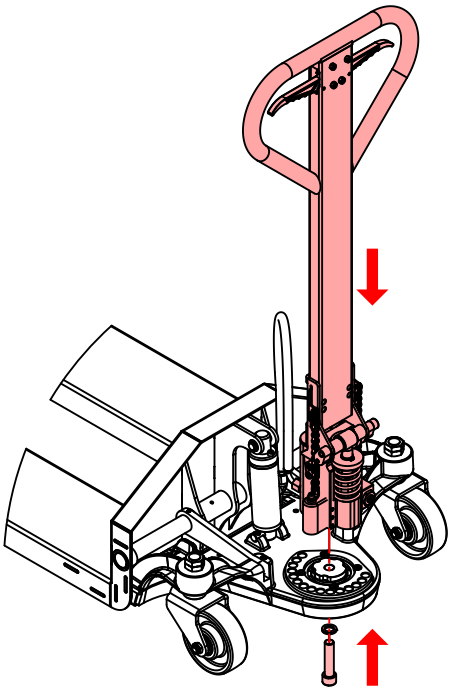
Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles conformément au plan d'inspection et de maintenance.

Si le niveau d'huile est trop bas, faire l'appoint et purger le système avant de continuer à utiliser l'appareil. Respectez les consignes du présent mode d'emploi.

Le transpalette ne peut être utilisé que par des personnes âgées de 16 ans révolus. L'utilisation en tant qu'adolescent constitue une exception si l'utilisation est faite dans le cadre d'une formation professionnelle pour acquérir des compétences sous la supervision d'un formateur.

3 | Première mise en service

3.1 Montage de la pompe sur le châssis de base



Contenu de la livraison : 1 transpalette en pièces détachées, 1x rondelle Nordlock M16, 1x vis à six pans creux M16x70

Outils nécessaires : Clé Allen taille 14

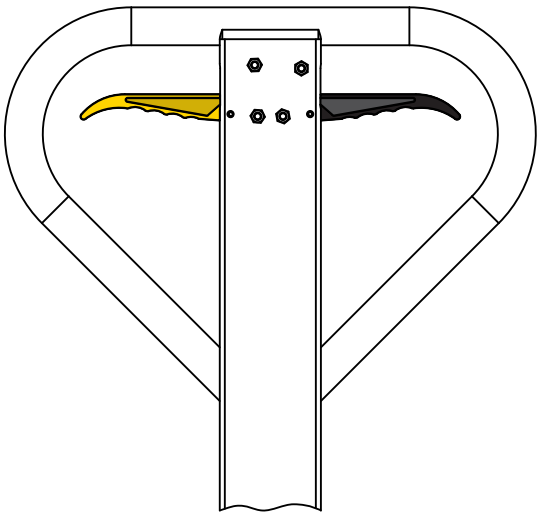
Déballer avec précaution le châssis de base du transpalette et le groupe de pompes prémonté et les placer sur une surface de travail propre.

Attention : le tuyau hydraulique est déjà monté !

L'étape suivante consiste à placer le groupe de pompe sur le support de base du transpalette. La vis à six pans creux est vissée avec la rondelle Nordlock dans le trou fileté sur la face inférieure du groupe de pompe et serrée à fond.

4 | Fonction

4.1 Utilisation conforme



Le transpalette se compose de deux fourches rigides pour la prise de palette.

Pour **soulever**, il suffit de pousser la **poignée noire** vers le bas. Grâce au mouvement de pompage du timon, les fourches du transpalette se soulèvent au moyen du système hydraulique intégré. En **tirant** la **poignée noire**, la pression hydraulique dans le vérin soulevé est réduite et les fourches s'abaissent à nouveau. Lorsque la poignée est en position centrale, la hauteur de levage réglée est bloquée pour éviter tout mouvement supplémentaire.

En tirant la **poignée jaune** vers le haut, le **blocage** des roues dans les fourches se **libère**. Le timon peut alors être tourné dans la direction souhaitée. Pour un meilleur contrôle de la position de la direction, celle-ci peut être bloquée par pas de 15° en relâchant le levier jaune.

Le transpalette est destiné au transport d'objets à stabilité propre, en particulier de palettes de formats très divers. Ne jamais soulever ou transporter d'autres charges, animaux ou personnes avec le transpalette. Les véhicules ne doivent jamais être soulevés ou déplacés à l'aide du transpalette. Ne jamais surcharger le transpalette au-delà des charges indiquées dans les caractéristiques techniques. En cas de non-respect des dispositions des prescriptions générales en vigueur ainsi que des dispositions du présent mode d'emploi, y compris en cas de maintenance insuffisante, le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages.

4.2 Règles générales

Si un défaut d'un composant ou d'une fonction survient pendant la période de garantie du transpalette, le fabricant doit en être informé immédiatement. Veiller à l'intégrité et à la lisibilité de toutes les plaques de signalement et du produit et les remplacer le cas échéant par des pièces d'origine.

Ne pas soulever d'animaux, de personnes ou de charges inadaptées. Ne pas utiliser l'appareil sans avoir été préalablement formé.

Pour minimiser l'usure, il est conseillé de contrôler régulièrement l'appareil. Veillez notamment aux roues et aux essieux qui peuvent être bloqués par des fils, des chiffons ou des corps étrangers similaires. Abaissez la fourche après l'avoir utilisée sans charge.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages survenus en raison du non-respect des dispositions définies dans le présent mode d'emploi et des prescriptions générales en vigueur ou en raison d'une maintenance insuffisante.

N'apporter aucune modification au transpalette sans consultation et autorisation du fabricant.

5 | Maintenance et entretien

5.1 Plan d'inspection et d'entretien

L'exécution des travaux de maintenance et d'entretien doit toujours être confiée à un personnel qualifié. Veiller à ce que le transpalette ne soit pas en charge pendant les travaux.

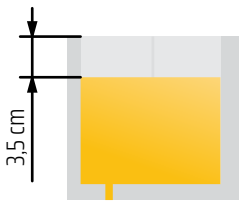
Composant	Mesure	3 mois	6 mois	12 mois	Remarque
Niveau d'huile hydraulique	Contrôle		X		GF22: DIN 51524-2
Unité de roulement de roue et fourches	Graissage			X	Graisse graphite*1
Articulations sans graisseur	Lubrification	X			Lubrifiant adhésif*2
Chaîne				X	Spray pour chaînes*3
Vis, usure	Contrôle			X	
*1 Graisse graphite saponifiée au lithium, résistante aux hautes pressions, avec additifs EP					
*2 Lubrifiant adhésif – viscosité de l'huile de base, cinématique 1500 cSt					
*3 Spray pour chaînes résistant à long terme à l'eau et à l'eau salée					
Le non-respect du plan de maintenance peut entraîner des dommages matériels et des restrictions d'utilisation.					

Avant la mise en service après des mesures de réparation ou d'entretien, s'assurer du bon fonctionnement du transpalette.

Les huiles et lubrifiants usagés doivent être éliminés sur place conformément aux dispositions légales.

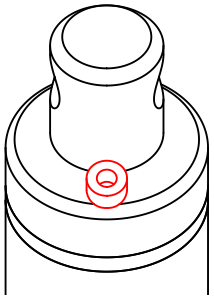
5.2 Remplissage d'huile hydraulique

Placer le chariot de levage en position horizontale et le sécuriser contre tout déplacement. Les fourches doivent être complètement abaissées et libres de toute charge. Desserrer les deux vis M5x8 du couvercle. Retirer le couvercle et faire le plein d'huile hydraulique (GF22 voir 6.2) jusqu'à **3,5 cm en dessous du bord supérieur du réservoir**. Revisser ensuite le couvercle de manière conforme.

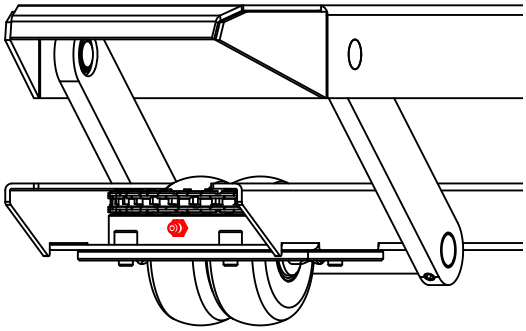


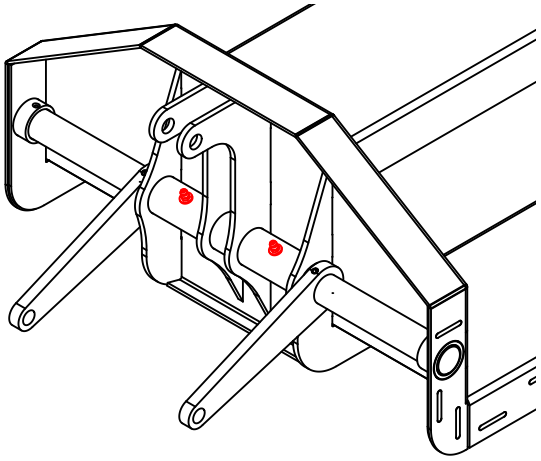
5.3 Purge du cylindre

Pour purger le cylindre, abaisser le capot jusqu'au point le plus bas et le décharger (poignée noire en position centrale). Ouvrir la vis de purge avec précaution. Mettre la poignée noire en position basse et commencer à pomper lentement. Si de l'huile s'échappe de la vis de purge alors que le timon est en position de pompage, serrer la vis de purge dans les règles de l'art. Collecter l'huile qui a débordé et l'éliminer correctement. Répéter l'opération si nécessaire.

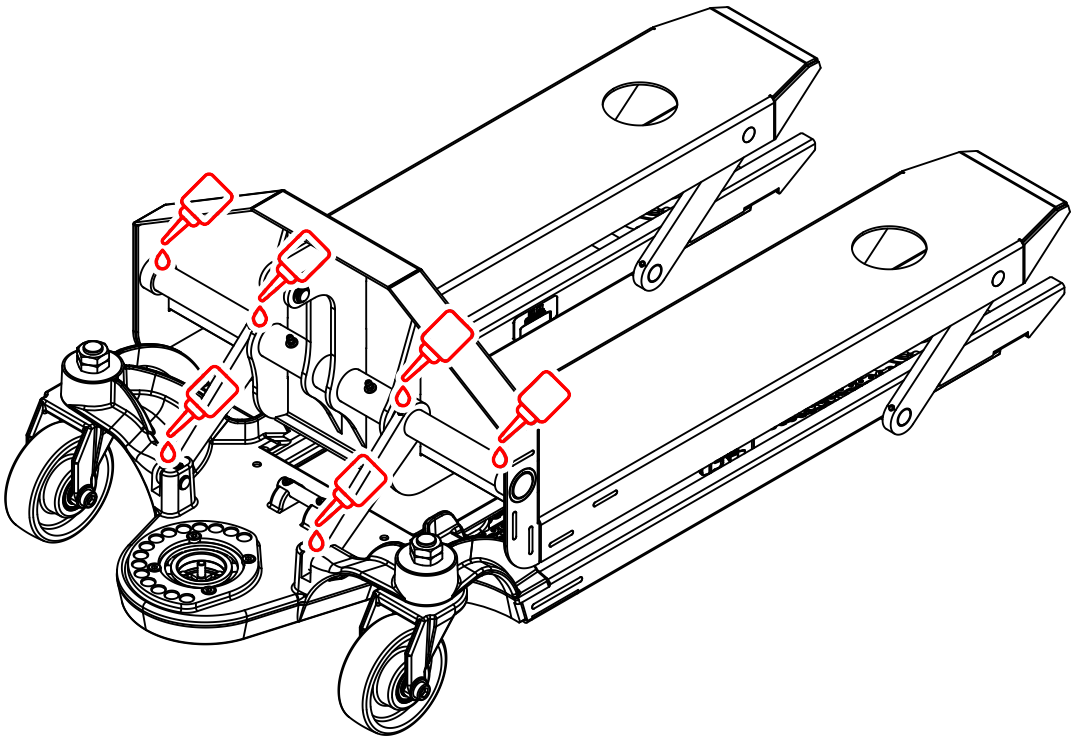


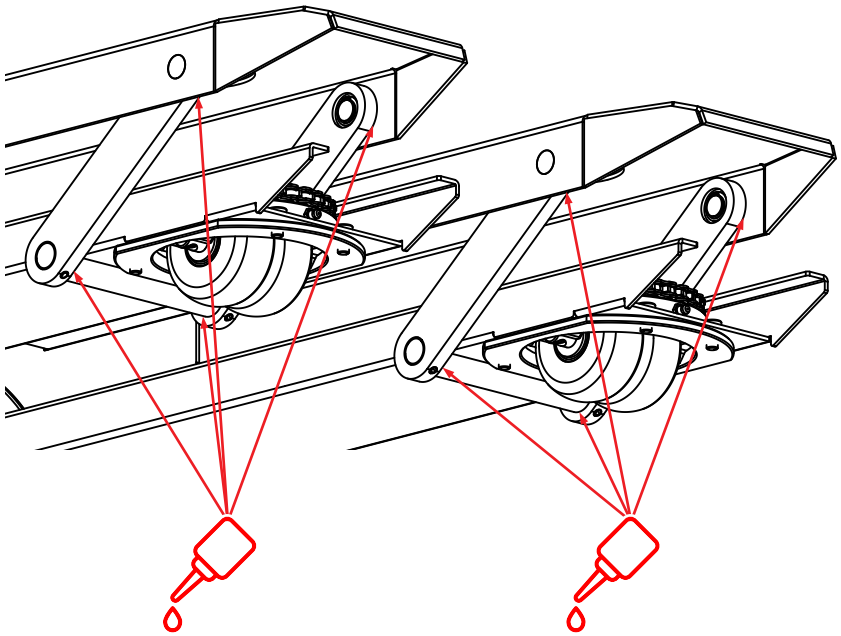
5.4 Lubrification de l'unité de roulement de roue et des fourches





5.5 Lubrification de la chaîne et des articulations sans graisseur





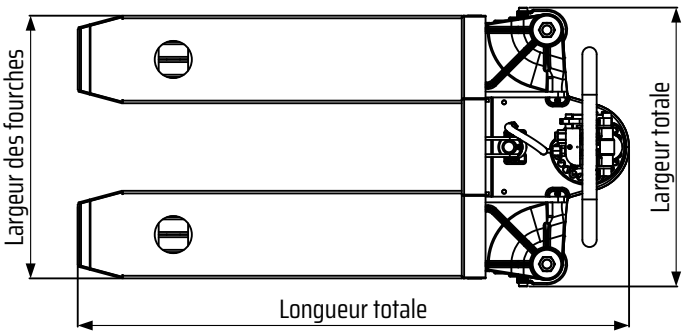
6 | Caractéristiques techniques

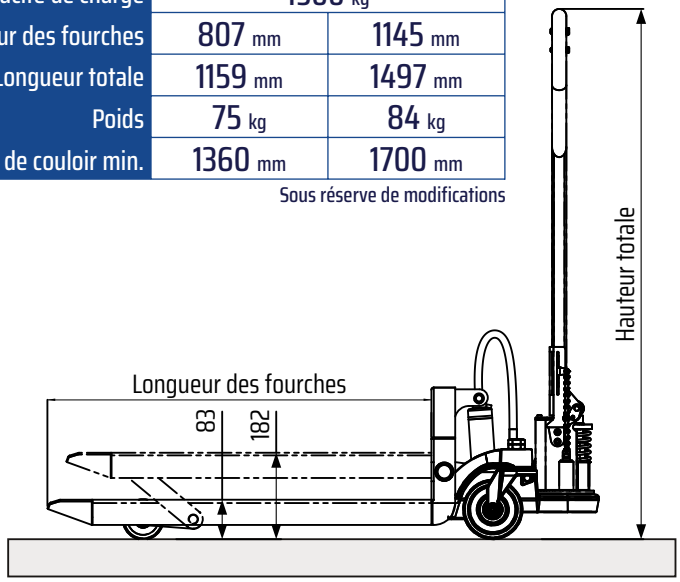
6.1 Données de base

	M220-1	M220-3
Largeur totale	586 mm	
Hauteur totale	1114 mm	
Hauteur des fourches	83 mm	
Hauteur de levage	182 mm	
Largeur des fourches	552 mm	

	M220-1	M220-3
Capacité de charge	1500 kg	
Longueur des fourches	807 mm	1145 mm
Longueur totale	1159 mm	1497 mm
Poids	75 kg	84 kg
Largeur de couloir min.	1360 mm	1700 mm

Sous réserve de modifications





6.2 Huile hydraulique

GF22 (huile hydraulique HLP selon DIN 51524-2), viscosité à 40 °C 22 mm²/s, densité 0,862 g/ml, pour-point –21 °C, point d'inflammation 210 °C
Quantité d'huile env. 190 ml.

7 | Déclaration du fabricant

Déclaration de conformité CE pour les machines (Directive 2006/42/CE)

Le fabricant

Niemetz Metall-GmbH
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

certifie par la présente, sous sa seule responsabilité, que la

Machine: **Transportmaus**

Type: **M220-1** Numéro de série: **M2....**
Type: **M220-3** Numéro de série: **M2....**

est conforme aux dispositions de la
Directive sur les machines 2006/42/CE.

Le produit a été conçu en conformité avec les normes suivantes:

EN ISO 12100:2010 **EN ISO 3691-5:2009**

Conservation de la documentation technique:

Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
Niemetz Metall-GmbH

Le type, le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
Königsfeld, le 20.10.2026



Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
(Directeur général)

8 | Garantie

Les dispositions de garantie de Niemetz Metall-GmbH s'appliquent dans leur version actuelle et sont consultables dans les documents de vente ainsi que dans les conditions générales de vente (CGV). Des questions ? La direction du service clientèle de l'entreprise se tient à votre disposition.

9 | Adresse

Adresse postale et de livraison

Niemetz Metall-GmbH
Transportgeräte
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Conseil | Vente | Assistance à la clientèle | Pièces de rechange

+49 9207 988 984 - 50
www.transportmaus.de
info@transportmaus.de